

# Chanson à boire

*du vieux temps*

(Edición: Durand & Schoenewert. Paris, 1896) [IMSLP]

**SAINT-SAENS, Camile**

(1835-1921)

*Original para voz y piano*

**Versión SATB: José I. Pérez P.**

**Allegretto pomposo**

S. *f* La ra la ra la la la la ra la la la la ra la  
A. *f* La lā la ra la lā la la ra la la la la ra la  
T. *f* La la ra la la lā la ra la la la la ra la la  
B. *f* La la ra la la la la ra la la la la ra la la

7 *mf* la ra la la la la. Phi-lo-so-phes ré-veurs, qui pen-sent tout sa-  
*mf* la ra la la la lā. Phi-lo-so-phes ré-veurs, qui pen-sent tout sa-  
*mf* la ra la la la la. Phi-lo-so-phes ré-veurs, qui pen-sent tout sa-  
*mf* la ra la la la lā. Phi-lo-so-phes ré-veurs, qui pen-sent tout sa-

14 voir, en-ne-mis de Bac-chus, ren-trez dans le de-voir: Vos es-  
voir, en-ne-mis de Bac-chus, ren-trez dans le de-voir, ren-trez dans le de-voir, vos es-  
voir, en-ne-mis de Bac-chus, ren-trez dans le de-voir, ren-trez dans le de-voir, vos es-  
voir, en-ne-mis de Bac-chus, ren-trez dans le de-voir: Vos es-

20

prits s'en font trop ac- croi - re. Al- lez, vieux fous, al-  
 prits s'en font trop ac- croi - re. Al- lez, vieux fous, al-  
 prits s'en font trop ac- croi - re. Al- lez, vieux fous,  
 prits s'en font trop ac- croi - re. Al- lez, vieux fous, al-

25

lez ap- pren - dre\_à boi-re! On est sa- vant quand on boit bien:  
 lez ap - pren - dre\_à boi-re! On est sa- vant quand on boit bien:  
 ap - prend- de\_à boi-re! On est sa - vant quand on boit bien:  
 lez ap - pren - dre\_à boi-re! On est sa - vant quand on boit bien:

31

qui ne sait boi - re ne sait rien, Qui ne sait boi - re ne sait rien!  
 qui ne sait boi - re ne sait rien, Qui ne sait boi - re ne sait rien!  
 qui ne sait boi - re ne sait rien. Qui ne sait, qui ne sait boi - re ne sait rien!  
 qui ne sait boi - re ne sait rien, Qui ne sait, qui ne sait boi-re ne sait rien!

39

La ra larala la la larala la la larala la rala la la la.  
 La là larala là la larala la la larala la rala la là là.  
 La larala la là larala la la larala la la ra la la la la.  
 La larala la la larala la la larala la la ra la la la la.

48

*mf*  
S'il faut rire ou chan-ter au mi-lieu d'un fes-tin, un doc-teur est a -

*mp*  
S'il faut rire ou chan - ter au mi - lieu d'un fes - tin, un doc- teur est a -

*mp*  
S'il faut rire ou chan - ter au mi - lieu d'un fes - tin, est a -

*mp*  
S'il faut rire ou chan - ter au mi - lieu d'un fes - tin, est a -

54

lors au bout de son la-tin: un goinfre en a tou - te la gloi -

lors au bout de son la-tin: un goinfre en a tou - te la gloi -

lors au bout de son la - tin: un goinfre en a tou - te la gloi -

lors au bout bout de son la-tin: un goinfre en a tou - te la gloi -

60

re. Al - lez, vieux fous, al - lez ap - pren - dre à boi - re!

re. Al - lez, vieux fous, al - lez ap - pren - dre à boi - re!

re. Al - lez, vieux fous, ap - pren - dre à boi - re!

re. Al - lez, vieux fous, al - lez ap - pren - dre à boi - re!

65

*p* On est sa- vant *mp* quand on boit bien: *mf* qui ne sait boi - re ne sait

*p* On est sa- vant *mp* quand on boit bien: *mf* qui ne sait boi - re ne sait

*p* On est sa - vant *mp* quand on boit bien: *mf* qui ne sait boi - re ne sait

*p* On est sa - vant quand on boit bien: qui ne sait boi - re ne sait

72

rien, Qui ne sait boi - re ne sait rien! La ra la ra la

rien, Qui ne sait boi - re ne sait rien! La là la ra la

rien. Qui ne sait, qui ne sait boi - re ne sait rien! La la ra la la

rien, Qui ne sait, qui ne sait boi-re ne sait rien! La la ra la la

79

la la ra la la la la ra la la ra la la la la.

là la la ra la la la la ra la la ra la la la la.

là la ra la la la la ra la la ra la la ra la la la.

la la ra la la la la ra la la ra la la la là.

Texto de Nicolás Boileau Despreaux (1636-1711)  
Traducción aproximada:

*Filósofos soñadores, que creéis saberlo todo,  
 enemigos de Baco, volved a vuestros cabales,  
 no sobrevaloréis vuestras capacidades.*

*Venga ya, viejos locos, id a aprender a beber:  
 Se es sabio cuando se bebe bien:  
 el que no sabe beber, no sabe nada.*

*Si en un festín hay que reír o cantar  
 de nada le sirven a un doctor sus latines  
 mientras que un vividor estará en toda su gloria.*